

2022

Gemeng Bous



Infos 09/2022

27.09.2022



Commune de Bous

Rapport conseil communal

Séance publique du 28 juin 2022

Présences :	Carlo Kütten	bourgmestre
	Netty Simon-Kill	échevine
	Joé Beissel	échevin
	Pierre Braun	conseiller
	Antonio Da Costa Araujo	conseiller
	Bernard Heinesch	secrétaire
Absents:	Jos Johannis, Bernd Zimmer, conseillers (excusés), Patricia Gonzalez conseiller (non-excusee)	

1) Organisation scolaire provisoire 2022-2023

Le conseil communal a approuvé à l'unanimité des membres présents l'organisation scolaire provisoire de l'enseignement fondamental de la commune de Bous pour l'année 2022/2023 telle qu'elle a été présentée par M. Robert Bour, président du comité de l'école.

2) Approbation du compte rendu de la séance du 16 juin 2022

Le conseil communal a approuvé à l'unanimité des membres présents le compte-rendu de la séance du 16 juin 2022.

3) Déclarations de recettes

Le conseil communal a approuvé à l'unanimité des membres diverses déclarations de recette.

4) Droit de préemption

Le conseil communal a pris note qu'aucun dossier sur l'exercice du droit de préemption n'ait été introduit.

5) Convention Maison Relais

Le conseil communal a approuvé à l'unanimité des membres présents une convention du 17 décembre 2021 entre le Ministère de l'Education Nationale, de l'Enfance et de la Jeunesse, la commune de Bous et l'association sans but lucratif "Anne Asbl" dans l'intérêt de la gestion, du

1) Provisorische Schulorganisation 2022 - 2023

Der Gemeinderat genehmigt mit den Stimmen der anwesenden Mitglieder die provisorische Schulorganisation für das Schuljahr 2022 - 2023 sowie sie vom Schulpräsidenten Herrn Robert Bour vorgestellt wurde.

2) Genehmigung des Sitzungsberichtes vom 16^{ten} Juni 2022

Der Bericht der Gemeinderatssitzung vom 16^{ten} Juni 2022 wurde mit den Stimmen der anwesenden Mitglieder angenommen

3) Einnahmeerklärungen

Der Gemeinderat genehmigt mit den Stimmen der anwesenden Mitglieder verschiedene Einnahmeerklärungen.

4) Vorkaufsrecht

Der Gemeinderat nimmt Kenntnis dass kein Antrag betreffend die Ausübung des Vorkaufsrechtes vorliegt.

5) Konvention Maison Relais

Der Gemeinderat genehmigt mit den Stimmen der anwesenden Mitglieder eine Konvention vom 17^{ten} Dezember 2021 zwischen dem Erziehungs- und Jugendministerium, der Gemeinde Bous sowie Anne asbl betreffend die Organisation sowie die Finanzierung der Maison Relais für das Jahr 2022.

fonctionnement et du financement de la Maison Relais Bous pendant l'année 2022.

6) Taxes d'enseignement musical

Le conseil communal a arrêté à l'unanimité des membres présents un nouveau règlement sur les taxes d'inscription aux cours d'enseignement musical.

7) Convention renouvellement conduite d'eau au lieu-dit « Herdermillen »

Le conseil communal a approuvé à l'unanimité des membres présents une convention du 14 juin 2021 entre le collège échevinal de Bous et M. Pierre Hemmen relative à la prise en charge des frais de renouvellement de la conduite d'eau entre la rue de Stadtbredimus et la Herdermillen à Bous.

8) Explications par le collège échevinal

n/a

9) (à huis clos) Nomination d'un receveur-remplaçant

Le conseil communal a procédé, à huis clos, à l'unanimité des membres présents à la nomination de Mme Corina Beissel, receveur de la commune de Waldbredimus, comme receveur-remplaçant de la commune de Bous jusqu'à la nomination d'un receveur de la nouvelle commune fusionnée

6) Gebühren für den Musikunterricht

Der Gemeinderat genehmigt mit den Stimmen der anwesenden Mitglieder ein neues kommunales Reglement betreffend die Einschreibgebühren für den Musikunterricht.

7) Konvention Erneuerung der Wasserleitung im Ort genannt „Herdermillen“

Der Gemeinderat genehmigt mit den Stimmen der anwesenden Mitglieder eine Konvention vom 14^{ten} Juni 2022 zwischen dem Schöffenrat und Herrn Pierre Hemmen. Die Konvention regelt die finanzielle Beteiligung der Gemeinde Bous an der neuen Wasserleitung zwischen der „rue de Stadtbredimus“ und der „Herdermillen“ in Bous.

8) Erklärungen durch den Schöffenrat

n/a.

9) (in geheimer Sitzung) Ernennung eines Gemeindevorstehers

Der Gemeinderat entscheidet mit den Stimmen der anwesenden Mitglieder Frau Corina Beissel, Vorsteherin der Gemeinde Waldbredimus, zur Vorsteherin der Gemeinde Bous zu ernennen, dies bis zur Fusion der Gemeinden Bous und Waldbredimus.



Commune de Bous

Rapport conseil communal

Séance publique du 14 juillet 2022

Présences :	Carlo Kütten	bourgmestre
	Netty Simon-Kill	échevine
	Joé Beissel	échevin
	Jos Johanns	conseiller
	Antonio Da Costa Araujo	conseiller
	Bernard Heinesch	secrétaire
Absents:	Pierre Braun, Bernd Zimmer, conseillers (excusés), Patricia Gonzalez conseiller (non-excusee)	

Le conseil a ajouté à l'unanimité des membres présents, à savoir M. Carlo Kütten, bourgmestre, Mme Netty Simon-Kill, échevine, M. Joé Beissel, échevin, MM. Jos Johanns et Antonio Da Costa Araujo, conseillers ; un point 09, portant sur une demande de modification par amendement gouvernemental du projet de loi portant sur la fusion des communes de Bous et de Waldbredimus - Urgence en application de l'article 13 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988.

1) Affaires du personnel (à huis clos)

Le conseil communal a décidé, à huis clos, à l'unanimité des membres présents de prolonger le service provisoire d'un rédacteur pour la durée d'une année à partir du 1^{er} août 2022.

2) Approbation du compte rendu de la séance du 28 juin 2022

Le conseil communal a approuvé à l'unanimité des membres présents le compte-rendu de la séance du 28 juin 2022.

3) Droit de préemption

Le conseil communal a renoncé à l'unanimité des membres présents à l'exercice du droit de préemption sur des parcelles situées dans la zone viticole aux lieux-dits « Giewelsbur » et « Bätzbiereg » à Erpeldange-Scheuerberg.

4) Projet de morcellement

Le conseil communal a approuvé avec quatre voix

Der Gemeinderat beschließt mit den Stimmen der anwesenden Mitglieder, M. Carlo Kütten, Bürgermeister, Mme Netty Simon-Kill, Schöffin, M. Joé Beissel, Schöffen, MM. Jos Johanns et Antonio Da Costa Araujo, Gemeinderäte; einen zusätzlichen Punkt, betreffend die Änderung des Fusionsgesetzes, auf die Tagesordnung zu setzen, dies gemäß Artikel 13 des abgeänderten Gemeindegesetzes vom 13ten Dezember 1988.

1) Personalangelegenheiten (in geheimer Sitzung)

Der Gemeinderat entscheidet, in geheimer Sitzung, mit den Stimmen der anwesenden Mitgliedern, die provisorische Ernennung einer Beamtin um 1 Jahr zu verlängern.

2) Genehmigung des Sitzungsberichtes vom 28^{ten} Juni 2022

Der Bericht der Gemeinderatssitzung vom 28^{ten} Juni 2022 wurde mit den Stimmen der anwesenden Mitglieder angenommen

3) Vorkaufsrecht

Der Gemeinderat entscheidet mit den Stimmen der anwesenden Mitglieder auf das Vorkaufsrecht betreffend einige Parzellen gelegen in Erpeldingen-Scheuerberg – „Giewelsbur“ und „Bätzbiereg“ zu verzichten.

4) Einteilung eines Grundstückes

Der Gemeinderat genehmigt mit 4 Stimmen für

pour et une voix contre un projet de morcellement concernant une parcelle sise à Assel a au lieu-dit « rue de Luxembourg » .

5) Approbation d'un acte notarié

Le conseil communal a approuvé à l'unanimité des membres présents un acte notarié relatif à l'aliénation par voie de prescription trentenaire du cimetière de Néngkiirchen dans le domaine communal.

6) Mise-à-disposition receveur communal

Le conseil communal a approuvé à l'unanimité des membres présents une convention du 22 juin 2022 entre les collèges échevinaux des communes de Bous et de Waldbredimus relative à la mise-à-disposition du receveur communal.

7) Désignation lieu de mariage et de déclaration de partenariat

Le conseil communal a procédé à l'unanimité des membres présents à la désignation du Sport- und Kulturzentrum à Bous comme autre lieu de célébration de mariage et de déclaration de partenariat que la mairie.

8.a) Explications du collègue échevinal

Le conseil communal prend note des explications du collègue échevinal relative à la création d'un poste supplémentaire pour les besoins du service régie de la commune.

08.b) Interpellations de conseillers

Le conseil communal prend note d'une interpellation d'un conseiller relative à l'attribution des subsides pour élèves méritants et se propose de revoir les critères de l'attribution de ces subsides dans le cadre de la fusion avec la commune de Waldbredimus.

09) Modification du projet de loi portant sur la fusion des communes de Bous et de Waldbredimus

Le conseil communal a décidé à l'unanimité des membres présents d'apporter par voie d'amendements gouvernementaux les modifications suivantes aux projets de loi portant

bei einer Gegenstimme einen Antrag betreffend die Einteilung einer Parzelle gelegen in Assel – „Rue de Luxembourg“.

5) Genehmigung eines Vertrages

Der Gemeinderat genehmigt mit den Stimmen der anwesenden Mitglieder einen notariellen Vertrag betreffend den Übergang des Friedhofes „Néngkiirchen“ in den Gemeindebesitz dies gemäß Ihrem Anspruch nach dreißigjähriger Nutzung.

6) Konvention betreffend die Gemeindeenehmerin

Der Gemeinderat genehmigt mit den Stimmen der anwesenden Mitglieder eine Konvention vom 22^{ten} Juni 2022 zwischen den Schöffenräten der Gemeinden Bous und Waldbredimus betreffend die Arbeit der Gemeindeenehmerin für beide Gemeinden.

7) Bestimmungen eines zusätzlichen Ortes für Hochzeiten und Partnerschaftserklärungen

Der Gemeinderat entscheidet das Sport- und Kulturzentrum in Bous ebenso wie das Gemeindehaus für Hochzeiten sowie Partnerschaftserklärungen zur Verfügung zu stellen.

8.a) Erklärungen durch den Schöffenrat

Der Gemeinderat nimmt Kenntnis der Erklärungen des Schöffenrates betreffend die Schaffung eines zusätzlichen Postens für den technischen Dienst.

8.b) Interpellationen durch Gemeinderäte

Der Gemeinderat nimmt Kenntnis einer Interpellation betreffend die Vergabe von Subsidien an erfolgreiche Schüler und schlägt vor, diese im Rahmen der Arbeiten an der Fusion mit der Gemeinde Waldbredimus zu überarbeiten.

09) Änderungen am Gesetz zur Fusion der Gemeinden Bous und Waldbredimus

Der Gemeinderat entscheidet mit den Stimmen der anwesenden Mitglieder folgenden ministeriellen Änderungsantrag betreffend das Fusionsgesetz der Gemeinden Bous und Waldbredimus zu beantragen:

sur la fusion des communes de Bous et de Waldbredimus :

- Modification dans les projets de constructions :

- Construction d'une nouvelle mairie sur le site du centre culturel Jos Rennel

- Transformation de l'ancien presbytère de Waldbredimus en centre culturel

- Modification de la période de liquidation de l'aide financière spéciale de 5 à 10 années

- Änderung verschiedener Bauvorhaben

- Bau einer neuen Gemeindeverwaltung an Ort und Stelle des Kulturzentrums Jos Rennel

- Umbau des alten Pfarrhauses in Waldbredimus in ein Kulturzentrum

- Verlängerung der Periode der Auszahlung der staatlichen Zuwendungen von 5 auf 10 Jahre



Commune de Bous

Avis au public

Taxes d'inscription aux cours d'enseignement musical

Conformément à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, il est porté à la connaissance du public que la délibération du conseil communal du 28 juin 2022 portant modification des taxes d'inscription aux cours d'enseignement musical a été approuvée par arrêté grand-ducal du 06 septembre 2022 et par décision de Madame la Ministre de l'Intérieur du 13 septembre 2022, réf. N° 83fx8a60d/nh.

A partir de la date de la présente, la délibération prémentionnée est à la disposition du public à la maison communale de et à Bous – 20, rte de Luxembourg aux heures usuelles d'ouverture.

En exécution de l'article 7 de la loi modifiée du 7 novembre 1996 portant organisation des juridictions de l'ordre administratif, un recours en annulation contre la décision du conseil communal du 03 juin 2021 peut être introduit par ministère d'un avocat à la Cour devant les juridictions de l'ordre administratif dans un délai de trois mois à partir de l'affichage de la présente.

Bous, le 23 septembre 2022

Le collège échevinal



Commune de Bous

Avis d'urbanisme

En application de l'article 29 de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain et conformément à la procédure prévue pour les règlements communaux définie à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, il est porté à la connaissance du public qu'en séance du 22 septembre 2022, le conseil communal a approuvé le lotissement des parcelles suivantes, conformément à la demande et aux plans lui soumis:

Morcellement d'une propriété sise à Assel "rue de Luxembourg" », inscrite au cadastre de la commune de Bous, section B de Rolling/Assel sous les numéros 673/2934, 726 et 727/1484, suivant le projet de morcellement N°2022088BOUS du 15 septembre 2022 dressé par le bureau de géomètres TERRA G.O. pour le compte de l'administration communale de Bous

A partir de la date de la présente, le dossier et la délibération prémentionnés sont à la disposition du public à la maison communale de et à Bous – 20, rte de Luxembourg aux heures usuelles d'ouverture.

En exécution de la loi modifiée du 21 juin 1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant le Tribunal Administratif est ouvert contre cette décision endéans un délai de 3 mois à partir de la date de la publication de l'acte attaqué ou, à défaut de publication, de la notification ou du jour où le requérant en a eu connaissance.

Bous, le 23 septembre 2022
Le collège échevinal,



Commune de Bous

Avis d'urbanisme

En application de l'article 29 de la loi modifiée du 19 juillet 2004 concernant l'aménagement communal et le développement urbain et conformément à la procédure prévue pour les règlements communaux définie à l'article 82 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, il est porté à la connaissance du public qu'en séance du 14 juillet 2022, le conseil communal a approuvé le lotissement de parcelle suivant, conformément à la demande et aux plans lui soumis:

Morcellement d'une propriété sise à Assel "rue de Luxembourg" », inscrite au cadastre de la commune de Bous, section B de Rolling/Assel sous le numéro 630/3134, suivant le projet de morcellement du 10 mai 2022 dressé par le bureau de géomètres GEOLUX G.O. pour le compte de la société YOUBUILD immobilier S.A.

A partir de la date de la présente, le dossier et la délibération prémentionnés sont à la disposition du public à la maison communale de et à Bous – 20, rte de Luxembourg aux heures usuelles d'ouverture.

En exécution de la loi modifiée du 21 juin 1999 portant règlement de procédure devant les juridictions administratives, un recours en annulation devant le Tribunal Administratif est ouvert contre cette décision endéans un délai de 3 mois à partir de la date de la publication de l'acte attaqué ou, à défaut de publication, de la notification ou du jour où le requérant en a eu connaissance.

Bous, le 23 septembre 2022
Le collège échevinal,



VILLE DE
REMICH



Gemeng Munneref

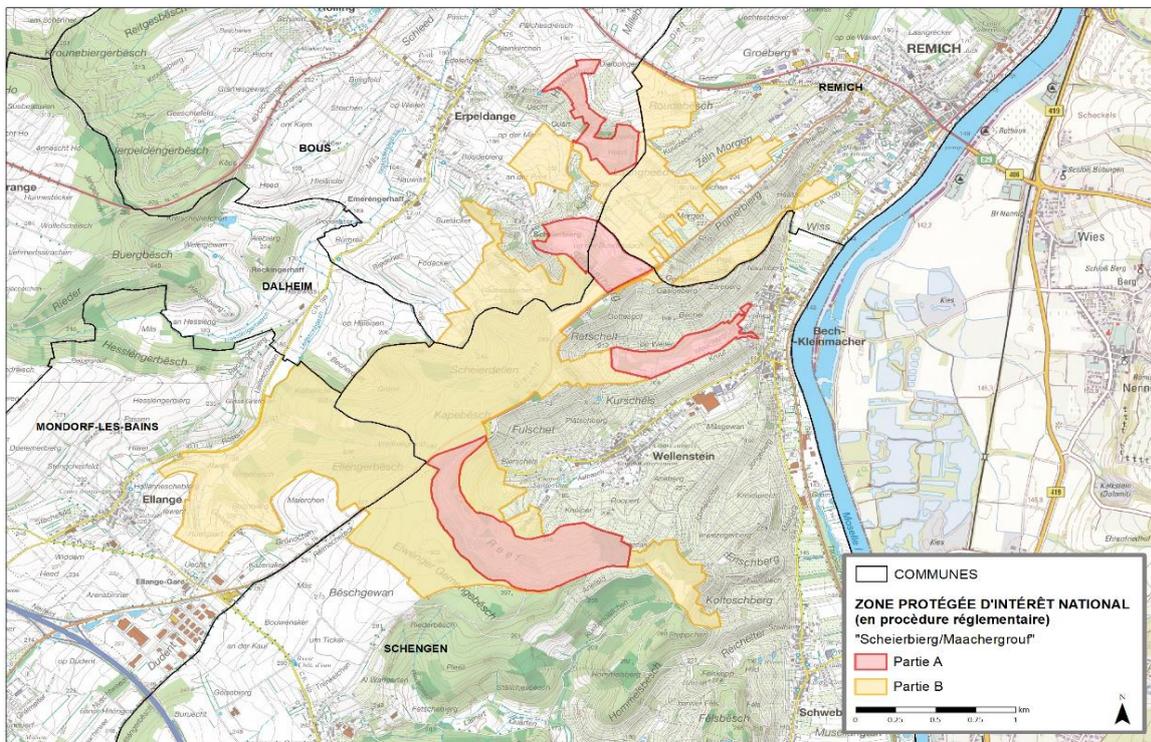
AVIS AU PUBLIC Réunion d'information

Projet de règlement grand-ducal déclarant zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle et de corridor écologique, la zone « Scheierbiérg / Maachergrouf » sise sur les territoires des communes de Bous, Mondorf-les-Bains, Remich et Schengen

Dans le cadre du projet de règlement grand-ducal déclarant zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle et de corridor écologique, la zone « Scheierbiérg / Maachergrouf » sise sur les territoires des communes de Bous, Mondorf-les-Bains, Remich et Schengen, les colléges des bourgmestres et échevins vous invitent à une réunion d'information publique qui aura lieu en date du

mardi 11 octobre 2022 à 19h30

au Centre nature et forêt Biodiversum Camille Gira
à Remerschen, 5, Bréicherwee.



Les colléges des bourgmestres et échevins des Communes de Bous, Mondorf-les-Bains, Remich et Schengen

Bous, le 23.09.2022



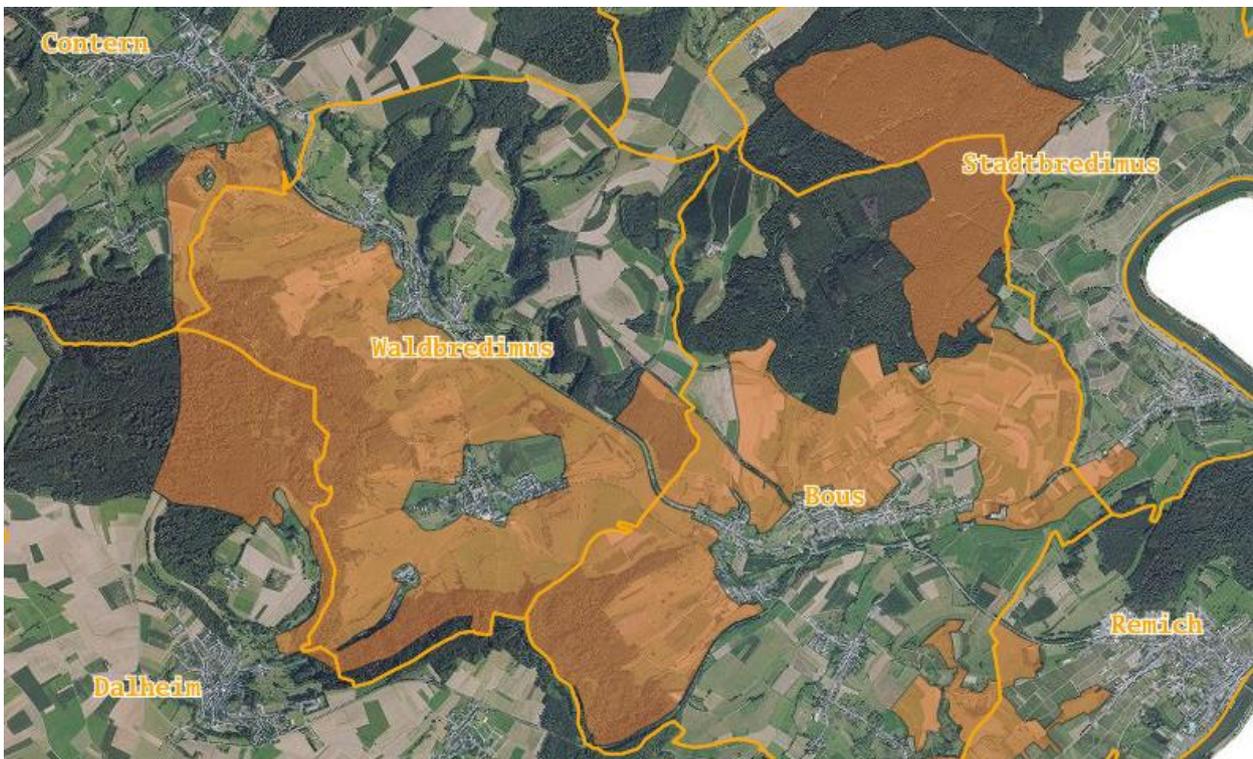
Commune de Bous

AVIS AU PUBLIC Réunion d'information

Projet de règlement grand-ducal déclarant zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle et de corridor écologique, la zone « Trëntengerdall » sise sur les territoires des communes de Bous, Contern, Dalheim, Stadtbredimus et Waldbredimus

Dans le cadre du projet de règlement grand-ducal déclarant zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle et de corridor écologique la zone « Trëntengerdall » (ZPIN), sise sur les territoires des communes de Bous, Contern, Dalheim, Stadtbredimus et Waldbredimus, les collèges des bourgmestres et échevins vous invitent à 2 réunions publiques ayant lieu

- **Mardi, le 25 octobre 2022, à 19h30**
au Centre culturel et sportif Moutfort (1a, rue de Medingen, L-5335 MOUTFORT)
- **Mardi, le 8 novembre 2022, à 19h30**
au Centre sportif et culturel Bous (rue de Stadtbredimus, L-5408 BOUS)



Le collège des bourgmestres et échevins
Bous, le 23 septembre 2022



Gemeng Bous

Rentnerfeier/ Fête pour personnes âgées
17^{ten} November 2022 / 17 novembre 2022

INVITATION

De Schäffen- a Gemengerot freeën sech, all Alters-, Invaliden- an Fréirentner aus der Gemeng Bous a Begleedung vun hirem/r Mann/Fra/Partner op déi traditionell **Rentnerfeier** vun der Gemeng anzelueden.

D'Feier ass mat engem Mëttegiessen verbonden. Rendezvous ass den **17^{ten} November 2022 ab 11:30 Auer am "Sport- a Kulturzenter Bous"** an der Stadtbriedemesser Strooss zu Bous.

Aus organisatoresche Grënn sidd Dir gebieden, lech bis spéitstens de Freideg, 11^{ten} November 2022 op der Gemeng unzemellen (Tel. 288604-105). Fir all déi Leit, déi keen Auto hunn, organiséiert d'Gemengeverwaltung [op Ufro](#) eng Transportméiglechkeet.

De Schäffen- an de Gemengerot vun der Gemeng Bous wënschen lech schonn am viraus e flotten an lëschtegen Dag.

Bous, am September 2022

De Schäfferot

INVITATION

Le collège échevinal et le conseil communal de la commune de Bous ont le plaisir d'inviter toutes les personnes retraitées, préretraitées et/ou invalides, ainsi que leurs conjoints/partenaires à **la fête traditionnelle pour personnes âgées**.

La fête aura lieu le **jeudi 17 novembre 2022 à partir de 11:30 heures au "Sport- a Kulturzenter Bous"** à Bous - rue de Stadtbredimus. Le repas de midi est offert par la commune.

Pour des raisons d'organisation, nous vous prions de bien vouloir confirmer votre participation pour vendredi, le 11 novembre 2022 au plus tard au secrétariat communal (tel.288604-105). [Sur demande](#), un transport spécial sera organisé par l'Administration communale pour les personnes ne disposant pas d'un moyen propre de transport.

Le collège échevinal et le conseil communal de la commune de Bous vous souhaitent par avance une belle journée.

Bous, en septembre 2022

Le collège échevinal